
HOGGI[®]

Asociación para los niños móviles



CRUISER

Manual del usuario

en

Manual de usuario de CRUISER

1	Identificación del modelo	
	1.1 Identificación del modelo	3
	1.2 Configuración básica	4
	1.3 Condiciones ambientales	4
2	Información común	
	2.1 Prefacio	5
	2.2 Application	5
	2.3 Declaración de conformidad	5
	2.4 Términos de garantía	6
	2.5 Servicio y reparaciones	6
	2.6 Obligación de información en caso de incidentes graves	6
	2.7 Seguridad de los productos / retiradas de productos	6
3	Seguridad instructions	7
	3.1 Significado de los símbolos	7
	3.2 Instrucciones de seguridad comunes	7
4	Entrega y preparación para el uso	10
5	Mantenimiento y cuidado / Servicio y reparaciones y vida útil	14
6	Transporte	15
7	Almacenamiento	15
8	Reciclaje y eliminación	15
9	Specifications	16

1. Identificación del modelo

La etiqueta se adjunta en el marco.

The image shows three identical product labels for the HOGGI 'CRUISER' model. Each label contains the following information:

- Logo and Manufacturer:** HOGGI®, Hoggli GmbH, Eulerstr. 27, 96236 Ransbach-Baumbach, MADE IN GERMANY.
- Model and Description:** 3305-0000-XXX, CRUISER, Anterior Walker, indoor / outdoor.
- Technical Specifications:** max. 600mm, max. load 65 kg.
- Identification Codes:** MD (Código de colores), SN 202298893 (Número de artículo), 3132/1215 (Fecha de fabricación), and a UDI (Código UDI).
- Barcode:** A standard 1D barcode with the number (01)04541734909000221002170800 below it.
- CE Mark:** A CE mark indicating compliance with European standards.

Labels are shown in a vertical stack, with lines pointing to specific fields and their corresponding descriptions in Spanish:

- Código de colores
- Número de artículo
- Para uso en interiores / exteriores
- Número de serie
- Etiqueta CE
- Clasificación / Nombre del producto
- Fecha de fabricación
- Carga máxima / capacidad de carga
- Fabricante
- Lugar de fabricación
- Año de fabricación
- Código UDI

1.2 Configuración básica

- Marco plegable compacto de aluminio
- Barra de agarre ajustable en altura y profundidad
- Neumáticos de PU
- Ruedas delanteras giratorias
- Funda de asiento plegable

1.3 Condiciones ambientales

Los factores ambientales como la temperatura y la humedad pueden dañar la ayuda para caminar. El fabricante recomienda CRUISER sin condensación a temperaturas ambiente entre -20 °C y +40 °C y una humedad del 5 al 100%. Atención: Al estar de pie al sol durante un período de tiempo más largo, partes de la ayuda para caminar pueden calentarse. ¡Presta atención a esto!

2 Información común

2.1 Prefacio

Gracias por seleccionar la ayuda para caminar CRUISER. Hemos diseñado este producto de alta calidad para hacer su vida más segura y fácil, y hemos incluido este manual para ayudarlo a usarlo y cuidarlo. Lea las siguientes instrucciones para asegurarse de utilizar este producto según lo recomendado. Si tiene más preguntas o si tiene algún problema, comuníquese con su proveedor de atención médica. Esperamos que CRUISER cumpla con sus expectativas. Nos reservamos las modificaciones técnicas con respecto al modelo especificado en este manual. Antes de utilizar la ayuda para caminar por primera vez, este manual debe ser leído y comprendido por el paciente y el personal de apoyo para garantizar un manejo seguro con la ayuda para caminar.

2.2 Aplicación

La ayuda para caminar CRUISER se diseñó originalmente como un llamado "andador posterior" que se utiliza en la dirección inversa. Esto proporciona una libertad óptima para las piernas en la dirección hacia adelante. Sin embargo, la ayuda para caminar CRUISER es aplicable como un "andador anterior" frente al usuario. La ayuda para caminar CRUISER ayuda a los niños o adolescentes a usar la fuerza y el apoyo de sus extremidades superiores para ayudar a sus extremidades inferiores comprometidas a caminar. El andador debe utilizarse para ayudar al niño a aprender la secuencia de movimientos involucrados en la marcha y así aumentar su rango de movilidad. Está indicado para el entrenamiento de la marcha en el caso de enfermedades o lesiones que impliquen tanto una alteración en el sistema locomotor como un desequilibrio / asinergia. El diseño promueve una postura erguida al estar de pie o caminar y, por lo tanto, se diferencia de los caminantes básicos en que requiere que el usuario emplee movimientos más naturales y puede simplificar en gran medida la capacidad del usuario para pararse, establecer un sentido de equilibrio y caminar. La ayuda para caminar CRUISER es adecuada para su reutilización. Antes de la reutilización, todas las medidas de inspección, cuidado y mantenimiento enumeradas en el capítulo 5 "Mantenimiento y cuidado" deben ser realizadas por el distribuidor especializado.

2.3 Declaración de conformidad

HOGGI GmbH, como fabricante bajo su exclusiva responsabilidad, declara que el dispositivo de ayuda para caminar CRUISER cumple con los requisitos básicos de seguridad y rendimiento de acuerdo con el anexo I del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento y del Consejo de la UE. Se han aplicado las normas armonizadas aplicables. La ayuda para caminar CRUISER cumple con los requisitos de ISO 7176-8, DIN EN ISO 11199-2, DIN EN ISO 11199-3 y DIN EN 12182.

2.4 Términos de garantía

La garantía se aplica solo cuando el producto se utiliza de acuerdo con las condiciones especificadas y para los fines previstos, siguiendo todas las recomendaciones del fabricante. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por componentes y piezas de repuesto no aprobados por el fabricante. Véase también el § 8 de los términos y condiciones sobre: www.hoggi.de

2.5 Servicio y reparaciones

El servicio y las reparaciones del dispositivo de ayuda a caminar CRUISER solo deben ser realizados por distribuidores autorizados de HOGGI. Si surge algún problema, comuníquese con el distribuidor que suministró su CRUISER. Los distribuidores autorizados solo instalan repuestos originales HOGGI. Las piezas de repuesto y las unidades de repuesto están disponibles durante toda la vida útil del producto, pero solo durante un máximo de 2 años después de la venta del último producto de esta serie. La ayuda para caminar se fabrica por encargo para el primer usuario. Por esta razón, no hay una ayuda para caminar sustitutiva disponible en la configuración inicial. Para garantizar una entrega correcta de piezas de repuesto, se requiere el número de serie de su ayuda para caminar. Estaremos encantados de ayudarle a encontrar un distribuidor en su zona. Puede comunicarse con nosotros en: info@hoggi.de

2.6 Obligación de información en caso de incidentes graves

Todos los incidentes graves que ocurran en relación con el producto deben informarse al fabricante, a los distribuidores especializados y a la autoridad competente.

2.7 Seguridad de los productos / retiradas de productos

Para obtener nuevos consejos sobre la seguridad de los productos y las retiradas de productos, puede obtener información de distribuidores especializados o directamente del fabricante en www.hoggi.de.



Para la reparación y el servicio, se requieren las siguientes herramientas: Llaves Allen: 3 mm, 4 mm, 5 mm y 6 mm
Llaves de tamaño: 10 mm, 13 mm, 18 mm y 24 mm
Destornillador



Más documentación de CRUISER:

- Información adicional antes de la venta-
Manual de servicio- Catálogo de repuestos

3 Instrucciones de seguridad

3.1 Significado de los símbolos



¡Cautela! Advertencia de posible peligro de accidente y lesiones. Advertencia de posibles daños técnicos.



¡Información! Sobre el uso del producto.



¡Información! Para el personal de servicio.



¡Cautela! Producto terapéutico solo para uso en interiores.



¡Cautela! ¡El aparato terapéutico solo se puede usar bajo supervisión!



¡Atención! ¡Lea el manual antes de usar!

3.2 Instrucciones de seguridad comunes



¡Lea el manual completamente antes de usarlo! Familiarícese con el manejo y las funciones del producto antes de usarlo y practique el manejo. Usted es responsable de la seguridad de su hijo. La seguridad de su hijo podría verse afectada si no sigue las instrucciones de este manual. Sin embargo, no todas las circunstancias posibles y situaciones impredecibles pueden ser cubiertas por este manual. La razón, el cuidado y la circunspección no son características del producto, sino que se exigen a las personas que lo utilizan. La persona que está usando el producto y sus accesorios debe comprender todas las instrucciones y debe explicárselas a cada persona que use el producto y sus accesorios. Si las instrucciones no son claras y se necesitan más explicaciones o si tiene más preguntas, comuníquese con su distribuidor HOGGI.



¡Atención! El producto solo se puede usar en terrenos sólidos y nivelados.



¡Atención! ¡CRUISER es un aparato terapéutico y solo se puede usar en interiores y bajo supervisión! CRUISER se puede utilizar en exteriores siempre que se haya instalado el freno opcional con bloqueo de rueda. También recomendamos el juego de ruedas para exteriores para usar al aire libre.



¡Cautela! Mientras pliega el andador, no se aferre a otras partes que no sean las descritas, especialmente el mecanismo de plegado, porque de lo contrario existe el riesgo de pellizcar.



¡Cautela! Todas las palancas de ajuste se sujetan con los dedos sin usar herramientas.



¡Cautela! ¡Observe la carga máxima para cada modelo (consulte 9 Datos técnicos)!



¡Cautela! Colocar bolsas pesadas u otro peso puede afectar negativamente la estabilidad.



¡Cautela! El tope de extracción determina la altura máxima posible de la barra de agarre; no se pueden hacer ajustes más allá de esta área.



¡Cautela! Compruebe una sujeción suficiente cargando el carril de agarre de acuerdo con la capacidad de carga máxima (consulte la especificación 9).



¡Cautela! La profundidad de la barra de agarre debe comprobarse y posiblemente corregirse después de cada ajuste de altura, de lo contrario existe el riesgo de inclinarse hacia adelante.



¡Cautela! Asegúrese de que su hijo no se incline demasiado fuera del andador para alcanzar los objetos que están delante, a un lado o detrás de la ayuda para caminar CRUISER. Un cambio en el centro de gravedad podría hacer que el CRUISER se vuelque.



¡Cautela! La barra de agarre no se puede utilizar como superficie de asiento, ya que de lo contrario existe el riesgo de vuelco.



Tenga cuidado en caso de temperaturas extremas. CRUISER puede calentarse significativamente cuando está al sol o en la sauna. En caso de frío extremo, existe el riesgo de hipotermia. Para las personas con piel insensible (es decir, personas que no pueden percibir un aumento de temperatura) y / o con daños en la piel, se debe tener cuidado de que las partes metálicas no alcancen una temperatura demasiado alta. En estos casos, es imperativo usar prendas adecuadas para proteger la piel.



¡Cautela! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Los envases de plástico presentan el peligro de asfixia.



Eliminación de residuos: el material de embalaje en cuanto a piezas de metal, aluminio y plástico se puede reciclar. El reciclaje debe realizarse de acuerdo con los términos nacionales y legales. Pregunte a la administración municipal / municipal por las empresas locales de eliminación de residuos.



¡Información! Limpie todos los componentes del marco y las piezas de plástico utilizando solo agentes de limpieza domésticos estándar.



¡Información! Observe el ancho máximo de CRUISER (espacio libre de la puerta). Consulte también 9 especificación y etiqueta de tipo colocada en el producto.



¡Información! Si algún defecto se hace evidente, póngase en contacto con su distribuidor autorizado HOGGI para eliminarlo. También le recomendamos que realice el mantenimiento de su CRUISER en su distribuidor autorizado cada doce meses.



Las personas con discapacidad visual o con deficiencias cognitivas deben tener material informativo y las instrucciones de funcionamiento leídas en voz alta por asistentes, o pueden hacer uso de ayudas electrónicas para la lectura. Todos los documentos están disponibles como archivos PDF en "Descargas" en www.hoggi.de. Además, los videos y las galerías de fotos de productos están disponibles en línea.



¡Información! Siempre que cambie cualquier configuración en la ayuda para caminar CRUISER, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



Puede encontrar información sobre la seguridad de los productos o las retiradas de productos y todos los datos de contacto en nuestro sitio web en www.hoggi.de.



4 Entrega y preparación para el uso

El paquete original contiene los siguientes componentes:

- marco plegado
- Manual de usuario

Retire los artículos de seguridad de transporte y el material de embalaje con cuidado.



Proceda de la siguiente manera para ensamblar CRUISER:

- Sujete CRUISER por las asas de empuje como se muestra y despliegue el marco.



- Presione hacia abajo la funda del asiento con ambas manos como se muestra.



- El pasador de bloqueo se engancha acústicamente audible.



- Abra la palanca del extensor (marco) como se muestra.



- Mueva la manija de empuje a la altura deseada y vuelva a cerrar la palanca extensora.
- Proceda de la misma manera en el lado opuesto.



Asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



- Cuando se abre la palanca, puede ajustar la fuerza de cierre de la palanca extensora ajustando las tuercas moleteadas.



¡Cautela! Compruebe la sujeción suficiente cargando la empuñadura de acuerdo con la capacidad de carga máxima (consulte la especificación 9).



¡Cautela! La opción de ajuste más alta para las manijas de empuje se especifica mediante un botón a presión (1). No se pueden realizar ajustes más allá de este rango.

No se permite girar las manijas de empuje hacia afuera más allá del marco (lateral).



- Al aflojar las conexiones roscadas, puede girar ambas empuñaduras, ajustando así la distancia entre las empuñaduras, así como la altura de la empuñadura (consulte 9 Especificación).

- Después de aflojar las dos conexiones roscadas de la abrazadera, se puede ajustar la posición de la maneta del freno.



Asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



Uso del freno:

- Para usar el freno, tire hacia arriba de la manija del freno como se muestra.



- El bloque rojo (freno) actúa directamente sobre la superficie de la rueda.



- Para utilizar el freno como freno de estacionamiento y bloqueo, presione la manija del freno hacia abajo como se muestra.



Para plegar el andador CRUISER, proceda de la siguiente manera:

- Antes de plegar, presione ligeramente el tubo del asiento derecho desde arriba (como se muestra) y saque el pasador de bloqueo de su posición de bloqueo.



¡Cautela! Durante el proceso de plegado, no sujete ninguna otra pieza que no sea la descrita, especialmente el mecanismo de plegado. De lo contrario, existe el riesgo de sujeción.



- Con el pasador de bloqueo tirado, doble las tijeras juntas tirando hacia arriba del centro de la tela del asiento como se muestra.



- Utilice las asas de empuje en el exterior para empujar el andador a su posición final plegada.



- Abra la palanca extensora con una mano como se muestra y mueva la manija de empuje con la otra mano a la posición más baja.
- Cierre la palanca extensora.
- Proceda de la misma manera en el lado opuesto.



5 Mantenimiento / Servicio y reparaciones y vida útil CRUISER está aprobado por CE. Con esto, el fabricante garantiza que este producto médico en su conjunto cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento y Consejo de la UE. Los elementos enumerados en la siguiente tabla deben ser revisados por el usuario en los intervalos indicados. Si no se realizan estas sencillas comprobaciones, pueden surgir problemas que podrían invalidar la garantía.

Comprobación diaria	mensual	Comprobación del funcionamiento del freno y del bloqueo del rodillo inverso
Controm de las uniones atornilladas	Visual de las piezas de desgaste, como ruedas y cojinetes	Contención de los rodamientos

Si algún defecto se vuelve obvio, comuníquese con su distribuidor autorizado de HOGGI para eliminarlo. También le recomendamos que su distribuidor autorizado revise CRUISER cada doce meses.

Instrucciones de limpieza y mantenimiento



- Limpie todos los componentes del cuadro y las piezas de plástico utilizando únicamente detergentes suaves.
- En la mayoría de los casos, basta con limpiar con un paño húmedo.
- No use su CRUISER en agua salada.
- Evite que la arena u otras partículas dañen los cojinetes de las ruedas.
- El pelo y las partículas de suciedad generalmente se acumulan entre la rueda giratoria y la horquilla. Esto puede impedir que las ruedas giratorias giren suavemente. Retire la rueda y limpie a fondo el tenedor y la rueda con un detergente suave.
- Especialmente al principio o después de ajustar el andador, se debe verificar la fuerza de las conexiones de tornillo. Si una conexión por tornillo se afloja repetidamente, póngase en contacto con el distribuidor especializado responsable.

Vida útil CRUISER: La vida útil esperada de CRUISER es de 6 años, dependiendo de la intensidad de uso y el mantenimiento. Recomendamos una inspección anual por parte de un distribuidor autorizado de HOGGI. En caso de interferencia o daño de la ayuda para caminar, debe ser revisada inmediatamente por un distribuidor o una tienda de suministros médicos.



6 Transporte

CRUISER se puede transportar en una sola pieza (preferiblemente plegada) (ver páginas 12 y 13).



7 Almacenamiento

Puede lograr el tamaño de plegado más pequeño plegando CRUISER y colocando las asas de empuje en la posición de altura más baja (consulte las páginas 12 y 13).



8 Reciclaje y eliminación

CRUISER está hecho de materiales reciclables. El embalaje del producto, así como todas las piezas de metal, aluminio y plástico, se pueden reutilizar. La eliminación debe llevarse a cabo de acuerdo con las respectivas normas legales nacionales. Pregunte a la administración de la ciudad / municipio para las empresas locales de eliminación de residuos.

9 Especificaciones

	Talla 0Talla 1				Talla 2	
	Min	Máximo	Min	Máximo	Min	Máximo
Altura del mango	32 cm	59 cm	32 cm	59 cm	54 cm	83 cm
Distancia de la manija	18 cm	32 cm	22 cm	36 cm	36 cm	50 cm
Altura del asiento	25 cm	33 cm			45 cm	
Ancho total	47 cm	51 cm			65 cm	
Longitud total	55 cm	55 cm			58 cm	
Tamaño de plegado	42 x 55 x 29 cm	50 x 55 x 27 cm			68 x 58 x 29 cm	
Carga máxima	30 kg	50 kg			65 kg	
Peso	5,4 kg	5,6 kg			5,9 kg	



¡Atención! Los accesorios y complementos reducen la capacidad de carga restante del CRUISER.

HOGGI GmbH
Eulerstraße 27 - 56235 Ransbach-Baumbach - Alemania
www.hoggi.de